PROIECT
NR. 300/18.08.2022

ROMÂNIA

AVIZAT:
Secretar general,
BĂICEANU LILIANA

JUDEŢUL GIURGIU
CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI GIURGIU

HOTĂRÂRE

privind aprobarea delegării atribuțiilor de organizare a activităților dedicate celei de-a cincea ediții a Crosului transfrontalier Free Spirit Run Giurgiu- Ruse din 25 septembrie 2022, Sport Clubului Municipal Dunărea 2020 Giurgiu

CONSILIUL LOCAL AL MUNCIPIULUI GIURGIU
întrunit în şedinţă ordinară,

Având în vedere:

- referatul de aprobare al Primarului Municipiului Giurgiu, înregistrat cu nr. 36309/ 18.08.2022;
- raportul de specialitate al Direcției Programe Europene, Biroul Dunării, Relații Externe, Promovare și Cooperare înregistrat cu 36310/18.08.2022;
- raportul comisiei pentru administrație publică, juridic și de disciplină;
- raportul comisiei buget-finanțe, administrarea domeniului public și privat;
- raportul comisiei de învățământ, sănătate, social-culturale, sportive, culte și familie.
- adresa din partea Primăriei Municipiului Ruse înregistrată cu nr.33318/27.07.2022;
- adresa din partea Sport Club Municipal Dunarea 2020 Giurgiu nr.1380/09.08.2022 înregistrată cu nr.35654/11.08.2022;
- prevederile Regulamentului de organizare si funcționare al Sport Club Municipal Dunărea 2020 Giurgiu, ale Legii Sportului nr.69/ 2000, Legii nr.273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare, Legii 32/1994 privind sponsorizarea, cu modificările și completările ulterioare, prevederile Art.129, alin.(7), lit. "a" și „f" ale Ordonanței de Urgență a Guvernului nr.57/2019 privind Codul Administrativ, cu modificările și completărie ulterioare.

În temeiul art.139, alin.(3), art.196, alin (1), lit."a" din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.57/2019 privind Codul Administrativ, cu modificările și compeltările ulterioare,

HOTĂRĂŞTE:

Art. 1. Se aprobă delegarea atribuțiilor de organizare a activităților dedicate celei de-a cincea ediții a Crosului transfrontalier Free Spirit Run Giurgiu- Ruse, Sport Clubului Municipal Dunărea 2020 Giurgiu.

Art. 2. Sumele încasate din sponsorizări vor fi evidențiate în contul Sport Club Municipal Dunărea 2020 Giurgiu.

Art. 3. Suma prevăzută în Bugetul local de venituri și cheltuieli pe anul 2022 la Cap.74.02.03.20.30.30. va fi utilizată în scopul prevăzut, pentru evenimentul din data de 25 septembrie 2022.

Art. 4. Prezenta hotărâre se va comunica Primarului Municipiului Giurgiu, Instituţiei Prefectului – Judeţul Giurgiu în vederea exercitării controlului cu privire la legalitate, Sport Clubului Municipal Dunărea 2020, Direcției Economice precum și Direcției Programe Europene – Biroul Dunării, Relații Externe, Promovare și Cooperare pentru aducerea la îndeplinire.

PREŞEDINTE DE ŞEDINŢĂ,

Giurgiu 2022
Nr. ____

Adoptată cu un număr de _____ voturi pentru, _____ voturi împotrivă şi _____ abţineri,
din totalul de ____ consilieri prezenţi

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI GIURGIU
Nr. 36309/18.08.2022

REFERAT DE APROBARE

Având în vedere adresa din partea Primăriei Municipiului Ruse înregistrată la Primăria Giurgiu cu numărul 33318/27.07.2022 cu privire la organizarea celei de-a cincea ediții a crosului transfrontalier Free Spirit Run Giurgiu-Ruse 2022, din data de 25 septembrie, dar și adresa Sport Club Municipal Dunărea 2020 Giurgiu nr.1380/09.08.2022, înregistrată la Primăria Giurgiu cu numărul 35654/ 11.08.2022, prin care Sport Club informează asupra derulării acestui eveniment, importanța și implicarea municipiului Giurgiu, propun inițierea unui proiect de hotărâre cu următoarea titulatură:

„Proiect de hotărâre privind delegarea atribuțiilor de organizare a activităților dedicate celei de-a cincea ediții a Crosului tranfrontalier Free Spirit Run Giurgiu-Ruse din 25 septembrie 2022, Sport Clubului Municipal Dunărea 2020 Giurgiu"

Direcția Programe Europene prin Biroul Dunării Relații Externe, Promovare și Cooperare va întocmi referatul de specialitate pe care îl va susține în fața comisiei pentru administrație publică, juridic și de disciplină, comisiei buget-finanțe, administrarea domeniului public și privat, comisiei de învățământ, sănătate, social-culturale, sportive, culte și familie.

PRIMAR,

Adrian ANGHELESCU

DIRECȚIA PROGRAME EUROPENE
BIROUL DUNĂRII, RELAȚII EXTERNE, PROMOVARE ȘI COOPERARE
Nr. 36310/ 18.08.2022

APROB:
VICEPRIMAR
Marian DAMIAN

RAPORT DE SPECIALITATE

I. TEMEIUL DE FAPT:

Prin Referatul de aprobare nr. 36309/18.08.2021, Primarul Municipiului Giurgiu a inițiat un proiect de hotărâre cu privire la delegarea atribuțiilor de organizare a activităților dedicate celei de-a cincea ediții a Crosului tranfrontalier Free Spirit Run Giurgiu- Ruse din 25 septembrie 2022, Sport Clubului Municipal Dunărea 2020

II. TEMEIUL DE DREPT:

Conform art.136, alin.(3) lit."a", alin.(8) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.57/ 2019, privind Codul Administrativ, Direcția Programe Europene – Biroul Dunării, Relații Externe, Promovare și Cooperare în calitate de compartiment de resort a analizat și elaborat prezentul raport în termenul prevăzut de lege.

III. ARGUMENTE DE OPORTUNITATE:

Proiectul de hotărâre are ca obiect principal delegarea atribuțiilor de organizare a activităților dedicate celei de-a cincea ediții a Crosului tranfrontalier Free Spirit Run Giurgiu- Ruse, Sport Clubului Municipal Dunărea 2020". Evenimentul programat în data de 25 septembrie 2022 este unul déjà cunoscut în lumea sportivă, cu participarea internațională a sportivilor de profil, în fiecare an organizându-se în sistem de rotație, fiind astfel împărțite cheltuielile și responsabilitățile între partea română și cea bulgară.

Anul acesta, conform Înțelegerii de Cooperare încheiate între cele doua cluburi sportive, Dunav Ruse și Sport Club Municipal Dunărea 2020, anexat prezentei, părții române îi revin următoarele responsabilități: primire invitați, organizare și amenajare punct de START, asigurare prim-ajutor, servicii medicale, marcare traseu, asigurare apă și amenajare puncte hidratare, promovare eveniment.

Având în vedere protocolul stabilit inițial, respectiv asigurarea prin rotație a bugetului evenimentului, la ediția de anul acesta, partea romană va încerca și atragerea de sponsorizări ce vor fi evidențiate în bugetul clubului, iar Primăria Giurgiu, prin Biroul Dunării, Relații Externe, Promovare și Cooperare va acoperi o serie de cheltuieli cu suma prevăzută în buget, la Cap. 74.02.03.20.30.30. cu această destinație.

IV. REGLEMENTĂRI LEGALE INCIDENTE:

Proiectul de hotărâre are ca temei special de drept prevederile Regulamentului de Organizare și Funcționare al Sport Club Municipal Dunărea 2020, ale Legii Sportului nr.69/ 2000, Legii nr.273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare, Legii 32/1994 privind sponsorizarea, cu modificările și completările ulterioare, prevederile Art.129, alin.(7), lit. "a" și „f" din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.57/2019 privind Codul Administrativ, cu modificările și completărie ulterioare.

V. CONCLUZII ŞI PROPUNERI:

Proiectul de hotărâre întrunește condițiile legale și de oportunitate astfel că propunem dezbaterea și aprobarea sa în ședinta Consiliului Local al municipiului Giurgiu.

DIRECTOR,
Ianca MECA

Întocmit,
Mîrzac Ana-Maria

No.SCM: 341/09.08.2022 No.Dunav:

AGREEMENT FOR PARTNERSHIP

Today in Giurgiu(Romania) and Ruse (Bulgaria) was signed, by correspondence, this agreement for partnership between:

1. Athletics Sport Club Danube - Ruse,

Address: Ruse, Bulgaria
4 Drama street
registration case # 2066/1994 in Ruse County Court
represented by Mr. Evgeny Ignatov
As organizer for Bulgaria
and

2. Sport Club Municipal Dunarea – 2020 Giurgiu

Address: Giurgiu, Romania
Bd-ul BUCURESTI , Nr.49-51
Judetul : GIURGIU
CUI : 41180910
Numarul de identificare din Registrul sportiv : GR/A1/000008/2019
Nr.telefon/fax : 0246217699
represented by Mr. Mirel Marin

As organizer for Romania

Both sides agreed to the following

I.Subject of the Agreement fo partnership

1.The parties agreed to cooperate to for the organization of the **Free Spirt Run Giurgiu-Ruse** which will be held on the date 25.09.2022;

II.Rights and obligations to the sides

1.All event organisation in each country will be covered by it.
2.The following list of expences will be covered by the Bulgarian side:

- Prize fund
- Web site
- Race Timing
- Bib number (two chips included)

- T-shirt (event branded
- Participant transportation
- Event promotion

3. The following list of expences will be covered by the Romanian side:
   - Building and maintaining start point
   - First aid/medical point
   - Race route safety and marking
   - Refreshment point
   - Event promotion

III. Others

1. This agreement can be changed, complemented and amended only in written form after agreement of each sides.
2. All disputes between the sides will be arranged after negotiations of agreement as all parties will respect each other.
3. All the official correspondence will be signed by the two presidents (Dunav Ruse and SCM Dunarea).

The following agreement for partnership is drawn up and signed in two identical copies, one for each part.

***SLAK Dunav-Ruse*:**

Evgeny Ignatov
President of SLAK Dunav

SCM Dunarea -2020:

Mirel Marin
President of SCM Dunarea

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI GIURGIU
SPORT CLUB MUNICIPAL DUNAREA 2020 GIURGIU
Bulevardul Bucuresti, nr.49-51, Cam.82
e-mail: dunareagiurgiu@gmail.com
CIF 41180910, CIS GR/A1/000008/2019, Tel/Fax: 0762381647

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI GIURGIU
Nr. 35654
anul 2022 luna 08 ziua 11

Nr. 1380 / 09.08.2022

Catre,
Primaria Municipiului Giurgiu

Prin prezenta, va adresăm rugămintea de a propune delegarea organizării celei de-a cincea editii a crosului transfrontalier Free Spirit Run Giurgiu-Ruse 2022, în data de 25 Septembrie 2022.

În acest sens, pentru organizarea propriu-zisă, este necesară initierea unui proiect de hotarare al Consiliului Local de delegare a atribuțiilor de organizare către Sport Club Municipal Dunarea 2020 Giurgiu.

De asemenea, vă aducem la cunoștință semnarea acordului de parteneriat între clubul nostru și Dunav Ruse, în data de 08 August 2022, material atașat acestei adrese.

DIRECTOR
Prof. MARIN Mirel Eugen

№. 33318/27.07.2022

MUNICIPALITY OF RUSE

TO
MR. ADREAN ANGHELSCU
MAYOR OF GIURGIU MUNICIPALITY

DEAR MR ANGHELESCU,

I would like to inform you that we are creating an organization for the International Road Run "Free Spirit Run Giurgiu - Ruse". The date we have chosen is September 25, 2022 (Sunday).

Considering the order of the hostings, this year the start will be given in the city of Giurgiu (Romania). The length of the track is again 15 km - from the town center of Giurgiu to the city center of Ruse.

Funding - prize fund, advertising shirts for the participants, starting numbers, logistics, medals and other activities will be provided by the Bulgarian side.

The competition is organized by Sports Athletics Club "Danube" and the Municipality of Ruse and is included in the calendar of the European Athletics Federation. A trilingual (Bg/En/Ro) website is functioning to promote the event and register participants: run.ruse-giurgiu.eu. There are currently 245 athletes enrolled. Participation is free for all. We hope that the increasing number of people infected with COVID-19 will not prevent the implementation of this good initiative between our two neighboring municipalities.

The details of the organization will be further discussed by both parties. I am convinced that you will provide us with the needed support.

SINCERELY,
PENCHO MILKOV
Mayor of Ruse Municipality

DOMNULUI ADRIAN ANGHELESCU
PRIMARUL MUNICIPIULUI GIURGIU

STIMATE DOMNULE ANGHELESCU,

Va informez ca organizam Crosul Transfrontalier „Free Spirit Run Giurgiu-Ruse". Data aleasa este 25 Septembrie 2022 (Duminică).

Luând în considerare ordinea gazduirii, anul acesta statul va fi dat din România (Giurgiu). Lungimea pistei de alergare este tot de 15 km- din centrul orasului Giurgiu până în centrul orasului Ruse.

Fondul de premiere, tricorurile de promovare pentru participanti, numerele de start, logistica medaliile si celelalte activitati vor fi asigurate de partea bulgara.

Competitia este organizata de Clubul Sportiv de Atletism „Dunărea" şi Municipiul Ruse şi este inclusă în calendarul Federaţiei Europene de Atletism. Un site trilingv (Bg/En/Ro) funcționează pentru a promova evenimentul şi a înregistra participanții: run.ruse-giurgiu.eu. În prezent sunt înscrişi 245 de sportivi. Participarea este libera pentru toți. Sperăm ca numărul tot mai mare de persoane infectate cu COVID-19 sa nu impiedice nu implementarea acestei bune inițiative între cele două municipalități învecinate.

Detaliile organizarii vor fi discutate în continuare de ambele părți. Sunt convins că ne veți oferi sprijinul necesar.

CU SINCERITATE,
PENCHO MILKOV
Primarul Municipiului Ruse